



КАРА ХАНТЕР

Убийство
по-семейному



АЗБУКА

Санкт-Петербург

УДК 821.111
ББК 84(4Вел)-44
X 19

Cara Hunter
MURDER IN THE FAMILY
Copyright © Cara Hunter, 2023
This edition is published by arrangement with Johnson & Alcock Ltd.
and The Van Lear Agency
All rights reserved

Перевод с английского Елены Корягиной
Серийное оформление Вадима Пожидаева
Оформление обложки Ильи Кучмы

ISBN 978-5-389-29374-8

© Е. Корягина, перевод, 2026
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство АЗБУКА», 2026
Издательство Азбука®

ТЕЛЕВИДЕНИЕ

Остался лишь один

«Печально известные»: потрясающий финал с сюжетным поворотом, достойным Агаты Кристи

**РОСС
ЛЕСЛИ**



Вчерашний выпуск «Печально известных» своей неожиданной развязкой потряс не только зрителей, но и участников шоу.

Это был выдающийся хит осеннего сезона канала «Шоураннер» — с самой первой серии, вышедшей 3 октября, он ни разу не покинул первую десятку шоу и вызвал такие горячие диванные дебаты, что те из нас, кто помнит времена, когда было только эфирное телевидение, оглядываются назад с ностальгией. Как я уже сказал, с самого его запуска требовалось дьявольское

терпение, чтобы выдержать постепенное развитие сюжета, а не посмотреть потом все и сразу, но формат себя оправдал. В немалой степени потому, что он позволил включить в двойную финальную серию реальные офлайн-события. Формат этого сезона используется в «Печально известных» впервые, и, подозреваю, для многих зрителей он тоже в новинку. Однако, несмотря на его внешнюю новизну, вчерашнее завершение финальной серии показало: то, что мы смотрели несколько недель, было, по сути, современным вариантом проверенной временем схемы «И никого не стало», открытой еще Агатой Кристи и заново изобретаемой дру-

гими поколениями писателей-детективщиков, среди которых наиболее заметные Филлис Джеймс, а также — из недавних — Люси Фоули и Сара Пирс. Небольшая группа незнакомых между собой людей отрезана от внешнего мира, и постепенно все начинают друг друга подозревать, поскольку до них доходит страшная истина: один из них — убийца.

Так было и вчера вечером. И нет, я, разумеется, вам его не назову. Скажу другое: я далеко не единственный, кто будет торопливо пересматривать все серии, чтобы понять, какие подсказки упустил.

★★★★★

@RLeslieTV

Десятью
месяцами
ранее



«ШОУРАННЕР»

9 января 2023 года

В новом сезоне «Печально известных» британский режиссер возвращается к убийству своего отца, которое двадцать лет остается нераскрытым

«Кто убил Люка Райдера?» — натурные съемки в Лондоне, не демонстрировавшиеся ранее семейные видеозаписи, интервью с членами семьи, эксклюзивный доступ к месту преступления.

**«Печально известные: „Кто убил Люка Райдера?“»
Премьера во вторник, 3 октября (21:00–23:00),
на канале «Шоураннер»**

В седьмом сезоне всемирно любимого документального сериала «Печально известные» режиссер Гай Говард познакомит зрителей с историей, которая травмировала его в детстве и вот уже два десятилетия не дает покоя его семье. В октябре 2003 года, когда Говарду было десять лет, его отца, Люка Райдера, обнаружили мертвым в саду у дома его жены, расположенного в престижном районе Лондона. Несмотря на долгое и масштабное расследование, проведенное британской полицией, обвинений против кого-либо так и не выдвинули и дело осталось нераскрытым.

В новом формате франшизы «Печально известные» продюсер Ник Винсент из «Драй Райзер филмз» собрал основных

участников дела, а также признанных специалистов в области криминалистики, судебной психологии, полицейского расследования и юриспруденции, чтобы провести новое расследование и попытаться найти преступника, который до сих пор остается на свободе.

Среди участников:

Алан Каннинг
Детектив-инспектор, полиция Лондона (в отставке)

Митчелл Кларк
Журналист, освещал дело в лондонской прессе в 2003 году

Хьюго Фрейзер, королевский адвокат
Ведущий прокурор по досудебным расследованиям

Доктор Лейла Фернесс
Судебный психолог

Дж. Дж. Нортон
Эксперт-криминалист, полиция Южного Уэльса

Уильям Р. Серафини
Детектив, полиция Нью-Йорка (в отставке)

После нескольких месяцев подготовки в семисерийном сериале предстанет работа этой следственной группы: специалисты будут заново изучать собранные ранее доказательства, повторно опрашивать свидетелей и в свете современных достижений криминалистики интерпретировать собранные в 2003 году материалы. Кроме того, они опросят членов семьи, которые раньше не говорили о событиях той ночи перед камерой.

Производственный директор «Шоураннера» Гаретт Холбек сказал: «Мы очень довольны динамизмом и напряжением, которые новый формат придает сериалу. Надеюсь, мы не только познакомим зрителей с информацией по важному делу, но и принесем облегчение семье жертвы».

1-я серия шоу «Печально известные: „Кто убил Люка Райдера?“» выходит в эфир в двадцатую годовщину убийства — 3 октября, во вторник, в 21:00 по стандартному восточному времени на канале «Шоураннер». Последующие серии будут выходить по мере готовности.

«Печально известные» — отмеченный наградами сериал, выпускаемый компанией «Драй Райзер филмз» для «Шоураннер ТВ»; впервые вышел в эфир в 2014 году. Признанный лидер в документально-криминальном жанре, сериал «Печально известные» ранее рассказывал о таких нераскрытых резонансных преступлениях, как смерть Джонбенет Рэмси, исчезновение Лорен Спирер, убийство Питера Фальконио в Австралии в 2001 году, а также дело Камиллы Роуэн — «девушки-хамелеона» — в Великобритании. Для сериала характерна острая подача материала, глубокий анализ фактов и эксклюзивный доступ к узкому кругу людей, связанных с преступлением.

«Драй Райзер филмз» Ника Винсента создает современные, новаторские программы — развлекательные и документальные. Среди предыдущих проектов — «Красные фонарики: путешествия по Китаю» (2016), продюсер и режиссер Доминик Киприани; «Безопасность нации: внутри ЦРУ» (2018), продюсер Руди Ассад, а также «Как ловят колумбийских наркобаронов» (2019), продюсер Бет Маквей. Продюсер «Печально известных» — Ник Винсент, редактор — Фабио Барри, референт — Тарек Осман. Операторы — Зак Келлерман и Мэри-Энн Боллинджер, графика — компании «Медиум рэа криэйтив», музыка — студии «Панголин саунд».

Гай Говард изучал кино- и медиаискусство в Университете Танета (Соединенное Королевство) и работал над рядом проектов на британском телевидении. Это его первая большая работа.

Отдел по связям с общественностью

Сэнти Молтхаус


Драй Райзен филмз Лимитед

xanthe@dryriserfilms.com

Для редакторов:

Дальнейшая информация об участниках предоставлена ниже. Интервью и/или пресс-конференции можно организовать с любым из участников. Для более подробной информации свяжитесь с Сэнти Молтхаус.

Профессиональные резюме участников:

АЛАН КАННИНГ		
Старший офицер полиции в отставке		
Опыт работы	<p>Полиция Лондона</p> <p>Детектив-инспектор, район Brent 2009–2022 гг.</p> <p>Обязанности: Расследование особо тяжких преступлений, а также серьезных происшествий на территории Brentа. Планирование и распределение кадровых ресурсов в соответствии со сложностью задач. Контроль выполнения полицейских процедур и стандартов. Взаимодействие с администрацией района и активистами.</p> <p>Детектив-сержант, ПМ, Хэйз и Харлингтон, 2001–2009 гг.</p> <p>Сержант, ПМ, Южный Кройдон 1995–2001 гг.</p> <p>Детектив-констебль, ПМ, Брикстон-Хилл 1990–1995 гг.</p> <p>Констебль, ПМ, Южный Кройдон 1984–1995 гг.</p>	
Образование	<p>Полицейский колледж Хендон, 1984 г.</p> <p>Средняя школа Карлайл-Роуд, Кройдон, 1972–1984 гг.</p> <p>6 экзаменов базового уровня, 5 — углубленного уровня</p>	
Личные данные	<p>Дата рождения: 5 мая 1967 года Семейное положение: женат Дети: нет</p>	
Увлечения	Гольф, чтение, путешествия	



Лэдброк-Гроув,
Лондон, п/о 11



МИТЧЕЛЛ КЛАРК

ЖУРНАЛИСТ-ФРИЛАНСЕР

КТО Я

Родился в Лэдброк-Гроув в 1982 году, из родных мест никогда не уезжал. Мой отец – с Ямайки, мать – с Гренады, и оба принадлежат к поколению иммигрантов шестидесятых. Понятия, которые они мне привили, определяют, кто я и что для меня важно. Моя раса, мой класс, мои друзья, мои ценности. Я говорю правду, как она есть. В черных и белых (иногда) тонах.

ЧЕМ Я ЗАНИМАЮСЬ

НОВОСТИ

Сообщаю о событиях без прикрас и компромиссов, независимо от того, о ком или о чем пишу.

СТАТЬИ

Свои тщательно продуманные, содержательные и увлекательные тексты я создаю благодаря давним и глубоким связям с моим окружением.

Уже двадцать лет мои статьи выходят в местной и национальной прессе, от «Вест-Ландэн ивнинг ньюс» до «Дейли миррор», от «Войс» до «Нью-Стейтсман».

Он/ему

Сто лучших юристов, 2022 г.

#thelawyerhot100

Хьюго Фрейзер, королевский адвокат

Появившись в этом списке четвертый раз (беспрецедентный случай), Фрейзер не перестает поражать своей харизматичностью. Он один из самых востребованных королевских адвокатов, а также беспорная кандидатура на пост главы своей коллегии — в следующий раз, когда освободится место. Будучи, по мнению многих, в числе лучших адвокатов своего поколения, Фрейзер отнюдь не чурается сложных и резонансных дел и ухитряется очень убедительно преподнести весьма неоднозначные доказательства. Славится не только своим итонским образованием, но и любовью к хорошим костюмам. Фрейзер дерзок, креативен и до безобразия умен. Неудивительно, что он на голову выше многих своих коллег.



Лейла Фернесс

Судебный и клинический
психолог



Резюме

Судебный психолог,
член Ассоциации
специалистов
здравоохранения

Член Британского
психологического
общества (БПС)

Входит в список
одобренных
психологических
супервизоров БПС

Занимаемая должность

Основатель и ведущий
практический
специалист

Сообщество Фернесс,
Оксфорд

Области специализации

Судебно-медицинская
экспертиза

Досудебная оценка
состояния и

выступление в суде с
экспертным
заключением, главным
образом касательно лиц,
совершающих серийные
насильственные
преступления

Личные и семейные
отношения, работа с
эмоциональными
травмами

Академические степени и звания

Диплом по судебной психологии. Британское
психологическое общество, 2009 г.

Докторская степень по клинической психологии, 2002 г.

Магистр по специальности «Исследовательские методы
в психологии», 1999 г.

Степень бакалавра с отличием по специальности
«Психология», 1996 г.

Опыт работы

Ранее работала в Государственной пенитенциарной службе
Ее Величества, в тюрьмах для взрослых и для
несовершеннолетних правонарушителей, а также
в Национальной службе здравоохранения в Лондоне,
Ливерпуле и Дербишире, занималась лечением
наркотической и алкогольной зависимости, расстройств
личности, а также работала с детьми, подвергшимися
сексуальному насилию.

Избранные публикации

«Диссоциация личности в судебной психологии»
(«Психиатр», летний номер, 2020 г.)

«Не просто охотники за умами: современный подход
к составлению портрета серийного убийцы» («Журнал
клинической психологии», зимний номер, 2016 г.)

«Преступление и посттравматическое стрессовое
расстройство» («Британский журнал психиатрии»,
июнь, 2013 г.)

«Когнитивная аналитическая терапия в лечении серийных
преступников и лиц, совершающих насильственные
преступления» («Американские труды по судебной
психологии», осенний номер, 2006 г.)

«К вопросу о гуманистическом подходе к лечению
диссоциативного расстройства личности» («Психиатр»,
летний номер, 2004 г.)

«Уход в себя: как пережить потерю близкого человека»
(Доклад на конференции Европейской ассоциации
когнитивно-бихевиоральных терапевтов. Манчестер, 2002 г.
(под именем Лейла Хан))

РЕЗЮМЕ

→ МОЕ ИМЯ ДЖ. ДЖ. НОРТОН, Я СУДМЕДЭКСПЕРТ

В данной области я проработал более двадцати лет. Степень бакалавра судебной медицины получил в Университете Бирмингема, затем степень магистра в Университете Хаддерсфилда. Работал в полиции Большого Манчестера и Глостершира, в настоящее время работаю в полиции Южного Уэльса.

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ НАВЫКИ


Анализ ДНК 

Анализ кровяных пятен 

Судебная медицина 

Баллистика 

Исследование места пожара 

Токсикология 

Цифровая судебная медицина 

Судебная антропология 

Энтомология 



СТОИТ ЗНАТЬ

Моя рука в голубой перчатке однажды появилась в сериале «Безмолвный свидетель».

Я принимал участие в 378 процедурах аутопсии, включая вскрытие человека, погибшего вследствие падения на него рояля, вскрытие троих человек, убитых молнией, а также человека, наполовину съеденного косаткой.

Прежде чем стать судмедэкспертом, я думывал о карьере священника.

Я член клуба интеллектуалов «Менса».

Когда-то я держал дома тарантула.

У меня черный пояс по тхэквондо.

Я никогда не смотрю документально-криминальные передачи.

Уильям Р. Серафини Младший

Детективные услуги

ГОРЖУСЬ,
ЧТО РАБОТАЛ
В ПОЛИЦИИ
НЬЮ-ЙОРКА



«Лучшего и пожелать нельзя»

Довольный клиент

Опыт

Я проработал тридцать лет в полиции Нью-Йорка — детективом на Манхэттене. Расследовал более 350 убийств, 250 преступлений на сексуальной почве, бесчисленное количество краж, взломов, поджогов, преступлений, связанных с наркотиками, и уличных ограблений.

Я видел тысячи мест преступлений и почти столько же допросил преступников. Имею шесть поощрений за храбрость, три ранения (одно почти смертельное) и два брака (один тоже почти смертельный).

Сотрудничал с ФБР, лондонской Met¹ и Европоллом.

Учитывая все это, я очень мало чего не знаю об исследовании места преступления, профилировании, виктимологии², следственных процедурах, а если чего-то не знаю, то найду, у кого проконсультироваться.

Почему нужно обращаться именно ко мне? Потому что я не сдаюсь. Скорее умру, чем брошу дело. Пусть не буквально так, но все же.



Качества

- Честность
- Надежность
- Прямота
- Настойчивость
- Здравый смысл
- Инициативность
- Смелость
- Осмотрительность

— конец пресс-релиза —

¹ *Met* — сокращенное от The Metropolitan Police Service (*англ.*); служба полиции Лондона, ответственная за обеспечение порядка на территории Большого Лондона.

² *Виктимология* — научное направление, изучающее жертв преступлений, несчастных случаев и других негативных событий.

Имейл Ника Винсента, 31 марта 2023 года

Дата: Пт, 31.03.2023, 14:05

Приоритет: Высокий

Отправитель: Ник Винсент

Адресаты: Гай Говард, Хьюго Фрейзер, Алан Каннинг, Митч Кларк, Лейла Фернесс, Билл Серафини, Дж. Дж. Нортон

Копии: Тарек Осман, Фабио Барри, съемочная группа «Драй Райзер филмз»

Тема: «Печально известные: „Кто убил Люка Райдера?“» График съемок

Рад был со всеми познакомиться лично. Полезно почувствовать друг друга перед началом работы, хотя, как я уже сказал, в пилотной серии мы о каждом расскажем, так что зрители смогут получить о вас представление, причем без возни с документами (в отличие от прессы, публика ваши резюме не увидит).

На данном этапе не стесняйтесь задавать друг другу вопросы (опыт работы, практические навыки и т. п.), поскольку ваше взаимодействие, как положительное, так и отрицательное, сыграет ключевую роль в динамике сюжета. Это еще и хороший способ разъяснить зрителям разницу между британскими и американскими следственными и процессуальными нормами. (→ Алан/Билл/Хьюго).

Как уже сказано, первая серия потребует некоторого повторения известных вам сведений с целью ввести зрителей в курс дела, но впоследствии сюжет будет развиваться свободно. Референты работают над отдельными аспектами расследования, о которых мы намеренно вам не сообщаем, чтобы действие не казалось постановочным. Нам нужно, чтобы вы были по-настоящему удивлены, если мы, как надеемся, отыщем по ходу дела новые важные доказательства. Это будет активное расследование, и, возможно, оно приведет нас совсем не туда, куда мы изначально предполагали.

На следующей неделе нам нужно уладить кое-какие организационные дела, поэтому прилагаю подправленный график. Будут вопросы — пишите мне или Тареку на почту/«Вотсап».

До понедельника.

Ник.

*Текстовые сообщения Амели и Моры Говард,
1 апреля 2023 года, 21:56*

Он правда намерен довести дело до конца?

Похоже, да. Понимаю твои чувства,
но для него это очень важно.

Второго такого шанса может не быть.

Он так говорит.

Тебе не обязательно участвовать, Амели.
Я правда так думаю.

По-моему, никому не обязательно участвовать.

Мама будет в ярости.

Да она и не узнает ничего.

Ты отлично понимаешь,
что дело в другом.

Гай в любом случае не отступит,
спорить бесполезно.

ОК. Только держи меня в курсе, ладно?

Если что-то раскопают?

Насколько это вероятно?

С этими придурками не предугадаешь.

Вламываются в чужую жизнь, и плевать им,
сколько бед они причинят.

Слушай, я там присмотрю.
Ничего плохого я не допущу.

Обещаешь?

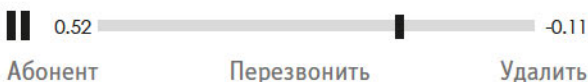
Обещаю.

*Голосовое сообщение для Питера Ласселза,
2 апреля 2023 года, 10:03*



Питер, это Алан Каннинг. Давно, как говорится, не слышались. Возможно, ты уже знаешь, что я решил ввязаться в новый проект «Шоуранныра» — разборку того дела Люка Райдера. У тебя найдется немного времени в выходные, чтобы вкратце обсудить? Думаю, будет полезно. И не только мне.

Пока.




Первая серия

Съемки



ДРАЙ РАЙЗЕР ФИЛМЗ ЛИМИТЕД

Лондон, Шервуд-стрит, 227

УЧАСТНИКИ Алан Каннинг (АК) Митчелл Кларк (МК) Хьюго Фрейзер (ХФ) Лейла Фернесс (ЛФ) Дж. Дж. Нортон (ДДН) Билл Серафини (БС)	ГРАФИК Печально известные: Кто убил Люка Райдера? Понедельник, 3 апреля 2023 года Сер. 1 Съемка на объекте День 1 из 3	Продюсер Режиссер Редактор Референт Помощник продюсера Директор по натурным съемкам Завтрак на площадке с 8:30. Ланч с 12:45 без перерыва в работе. Окончание съемок – 17:30.	Ник Винсент Гай Говард Фабio Барри Тарек Осман Дженни Тейт Гай Джонсон
СБОР — 9:00 Съемка — с 9:30			
 Восход — 06:27 Закат — 19:37 Прогноз погоды: 12°, облачно			

Местоположение: Дорни-плейс Ларберт-роуд, 2 Кэмпден-Хилл, Лондон 8 W8 0TF	Важно: Парковочные места необходимо резервировать заранее. Ближайшая станция метро: «Холланд-парк» Телефон для экстренной связи: 07000 616178
--	---

CREW						
TITLE	NAME	PHONE	CALL	PHONE	CALL	

ТИТРЫ: МОНТАЖ В АРТХАУСНОМ СТИЛЕ: Ч/Б ИЗОБРАЖЕНИЯ, КОРОТКИЕ КЛИПЫ — МЕСТО ПРЕСТУПЛЕНИЯ, НОВОСТНЫЕ СТРАНИЦЫ, СЕМЕЙНЫЕ ФОТО.

МУЗЫКАЛЬНАЯ ТЕМА: «IT'S ALRIGHT, MA (I'M ONLY BLEEDING)»¹ [БОБ ДИЛАН] ИЗ САУНДТРЕКА К ФИЛЬМУ «БЕСПЕЧНЫЙ ЕЗДОК» [1969]

КОНЕЦ ТИТРОВ

ПЕЧАЛЬНО ИЗВЕСТНЫЕ

ПРОЯВЛЯЕТСЯ ПОДЗАГОЛОВОК

КТО УБИЛ ЛЮКА РАЙДЕРА?

ЗАТЕМНЕНИЕ

ЧЕРНЫЙ ЭКРАН, ПОЯВЛЯЕТСЯ ТЕКСТ, ЗВУЧИТ ГОЛОС ДИКТОРА (ЖЕНЩИНА)

Вечером в пятницу, 3 октября 2003 года, в один из богатых районов Вест-Энда вызвали полицию.

Звонила девочка-подросток. Она была в таком смятении, что оператор не знал, с чем придется столкнуться. Несчастный случай? Домашнее насилие? Ограбление?

Оказалось — мертвое тело.

В саду, у подножия лестницы, причем голова и лицо — совершенно разбиты.

В доме никого больше не было. Лишь две перепуганные девочки и их младший брат, спавший наверху

ЗАТЕМНЕНИЕ

СМЕНА КАДРА: Гай сидит в комнате в Дорни-плейс. Высокие окна от пола, мебель слегка старомодная, за окнами виден сад.

Гай худощавого сложения, у него удивительные голубые глаза и длинные русые волосы. В одном ухе сережка, на запястье серебряная цепочка и массивные часы-«авиаторы» на металлическом хромированном браслете. Одет в белую рубашку и джинсы.

¹ Все нормально, мама (это просто кровь) (англ.).

Хантер К.

Х 19 Убийство по-семейному : роман / Кара Хантер ; пер. с англ. Е. Корягиной. — СПб. : Азбука, Издательство АЗБУКА, 2026. — 512 с. — (Звезды мирового детектива).

ISBN 978-5-389-29374-8

Молодой и малоизвестный режиссер берется за проект, который должен принести ему мировую славу. В документальном сериале «Печально известные» Гай Говард представит зрителям трагедию, которая глубоко травмировала его в детстве. Когда Говарду было десять лет, в престижном районе Лондона его отчим был обнаружен мертвым в саду их семейного особняка. Полиция провела долгое и масштабное расследование, но преступление осталось нераскрытым. И вот теперь собрана настоящая суперкоманда: два опытных детектива, знаменитый юрист, авторитетный судебный психолог, компетентный криминалист и журналист, который освещал это дело в прессе. Выяснить правду — значит не только восстановить справедливость, но и принести наконец душевный покой семье Гая. Вот только правда и душевный покой не всегда совместимы...

Уникальная новаторская композиция романа гарантирует читателю полное погружение в ход расследования!

Впервые на русском!

УДК 821.111
ББК 84(4Вел)-44

Литературно-художественное издание / Эдеби-көркем басылым

КАРА ХАНТЕР

УБИЙСТВО ПО-СЕМЕЙНОМУ

Ответственный редактор Геннадий Корчагин

Редактор Алла Косакова

Художественный редактор Илья Кучма

Технический редактор Мария Антипова

Компьютерная верстка Алины Леонтьевой

Корректоры Татьяна Бородулина, Дмитрий Капитонов

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 16.04.2026.

Формат издания 60 × 88 1/16. Печать офсетная. Тираж 4000 экз.

Усл. печ. л. 31,36. Заказ №

Изготовитель:	Өндіруші:
ООО «Издательство АЗБУКА» —	«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ —
обладатель товарного знака АЗБУКА®,	АЗБУКА® тауар белгісінің иесі,
115093, Москва, вн. тер. г.	115093, Мәскеу, қ. іш. аум.
муниципальный округ Даниловский,	Даниловский муниципалдық округі,
пер. Партийный, д. 1, к. 25	Партийный т.ш., 1-үй, к. 25
Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19	Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19
E-mail: sales@atticus-group.ru	E-mail: sales@atticus-group.ru
Филиал ООО «Издательство АЗБУКА»	Санкт-Петербург қ.,
в г. Санкт-Петербурге,	«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ филиалы,
195112, Санкт-Петербург,	195112, Санкт-Петербург,
Малоохтинский пр-т, д. 68	Малоохтинский даңғылы, 68-үй
Тел. (812) 327-04-55	Тел. (812) 327-04-55
E-mail: trade@azbooka.spb.ru	E-mail: trade@azbooka.spb.ru
www.azbooka.ru	www.azbooka.ru
Отпечатано в России.	Ресейде басып шығарылған.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін
растуа туралы мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады:
<https://certification.atticus-group.ru/>

Знак информационной продукции
(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)
Ақпараттық өнім белгісі
(29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)

18+

Отпечатано в Обществе с ограниченной ответственностью
«Можайский полиграфический комбинат»
143200, Россия, г. Можайск, ул. Мира, 93.
www.oaompk.ru, тел.: 8(49564) 28-619



Y-RBD-38488-01-R